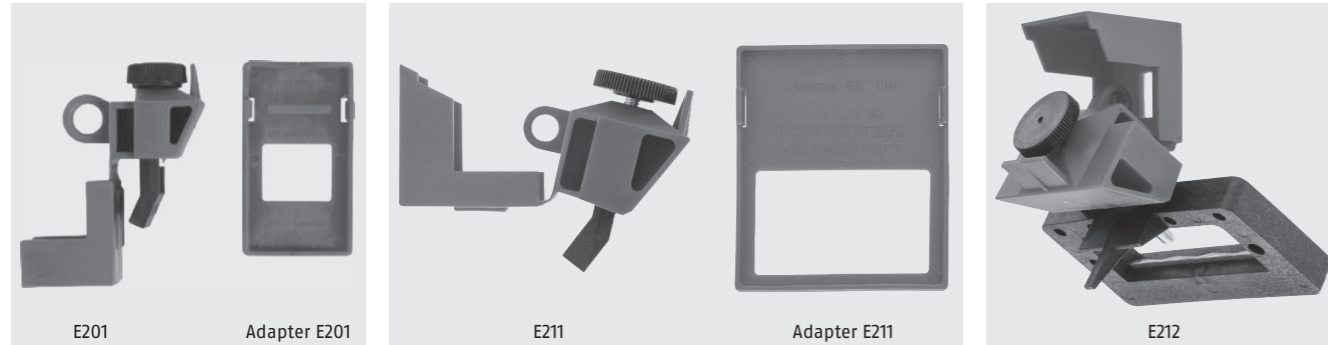


Enthaltenes Material:

a. Einpolige Schutzschalter-Verriegelung

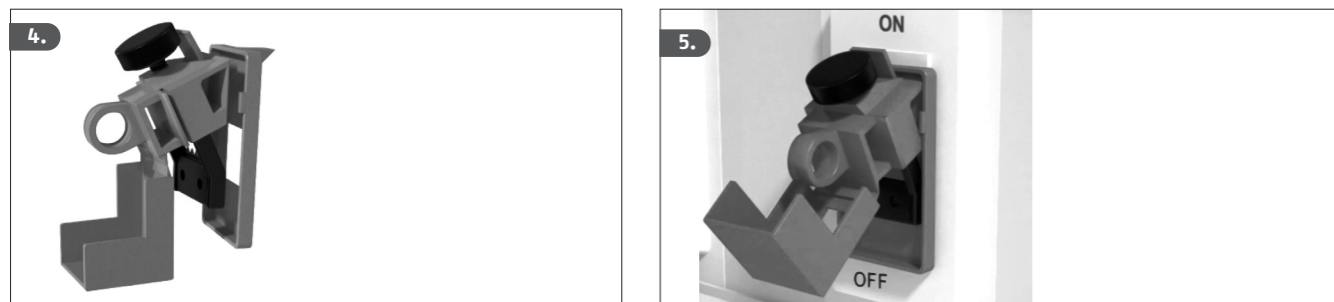


Anwendung:

1. Stellen Sie den Schutzschalter in die „Aus/Off“-Position.
2. Platzieren Sie die Schutzschalter-Verriegelung über der ausgeschalteten Schalterwippe, so dass sich die schwarze Öffnung um die Wippe legt und die kleinen Zähne von unten in die Wippe greifen (Bild 1).
3. Drehen Sie das Schraubrad im Uhrzeigersinn, um die Schutzschalter-Verriegelung auf der Wippe zu befestigen (Bild 2).
Bitte zwingend beachten: Stellen Sie sicher, dass der Schutzschalter nicht zurück in die „An/On“-Position gestellt werden kann. Die Schutzschalter-Wippe wird sich weiterhin etwas bewegen lassen, aber sie darf nicht die „An/On“-Position erreichen. Ist dies der Fall, ist erforderlich, dass Sie die Verriegelung neu anbringen oder ggf. den beiliegenden Adapter nutzen.
3. Sitzt die Verriegelung fest und sicher auf dem Schutzschalter und verhindert die „An/On“-Position der Schutzschalter-Wippe, stülpen Sie bitte die Abdeckung über das Schraubrad und führen Sie ein Vorhängeschloss durch die vorgesehene Öffnung (Bild 3).

Verwendung des Adapters:

Sollten sich die Verriegelungen E201 oder E211 nicht sauber an den Schutzschalter anlegen lassen oder zu viel Spielraum für die Wippe bieten, nutzen Sie die jeweiligen Adapterstücke. Dazu werden die kleinen seitlichen Nasen des Adapters in die dreieckigen seitlichen Öffnungen der Verriegelungen E201 oder E211 geklippt. Nun können Sie die Verriegelung wie zuvor anbringen. Der Spielraum der Wippe wird durch das Adapterstück merklich reduziert (Bild 4 & 5).

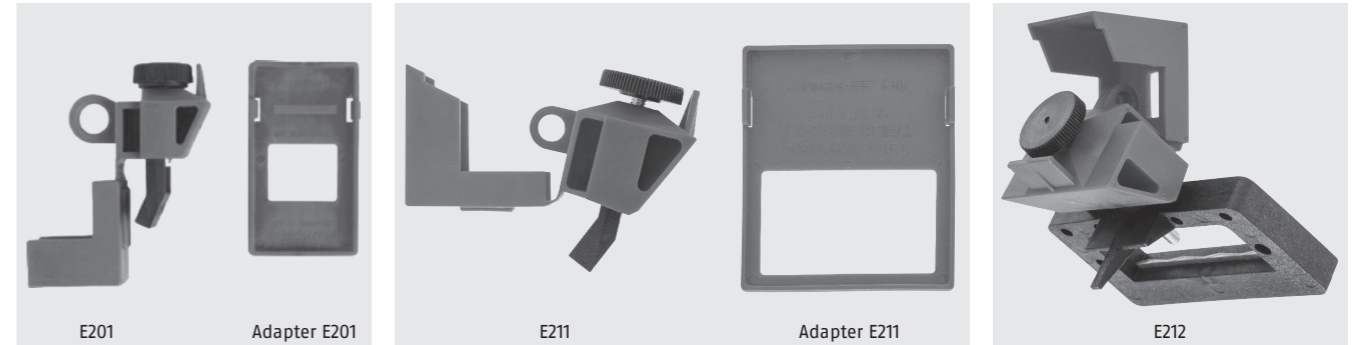


! WARNING: Das Produkt wird im Allgemeinen in Verbindung mit potenziell gefährlichen Vorrichtungen oder Anlagen als Sicherung verwendet, um sicherzustellen, dass diese Vorrichtungen oder Anlagen während Reparaturen oder Wartungen nicht funktionsfähig sind. Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit dieser Anleitung und allen anderen Produktanweisungen verwendet wird, kann dies dazu führen, dass das Produkt den Betrieb dieser potenziell gefährlichen Vorrichtungen oder Anlagen nicht stoppt, und ein solcher Fehler kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. Das Produkt sollte nur von Personal verwendet werden, welches angemessen in den richtigen Verfahren geschult ist, um sicherzustellen, dass das Produkt ordnungsgemäß verwendet wird. Das Produkt sollte nur für geeignete Anwendungen verwendet werden. Befolgen Sie die Produktanweisungen, um eine ordnungsgemäße Anwendung jedes Produkts sicherzustellen. Geschultes Personal muss sicherstellen, dass das Produkt sicher angebracht ist, bevor mit Reparaturen oder anderen Arbeiten begonnen wird. Nichteinhalten der Produktanweisungen und Warnungen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

Weitere Hinweise und entsprechende Anwendungsfilme zu jeder Wartungsschutz-Verriegelung finden Sie unter <http://www.abus.com/ger/Objektsicherheit/Arbeitsschutz>.
Technische Änderungen vorbehalten. Für Irrtümer und Druckfehler keine Haftung.

Material Content:

a. Circuit Breaker Lockout

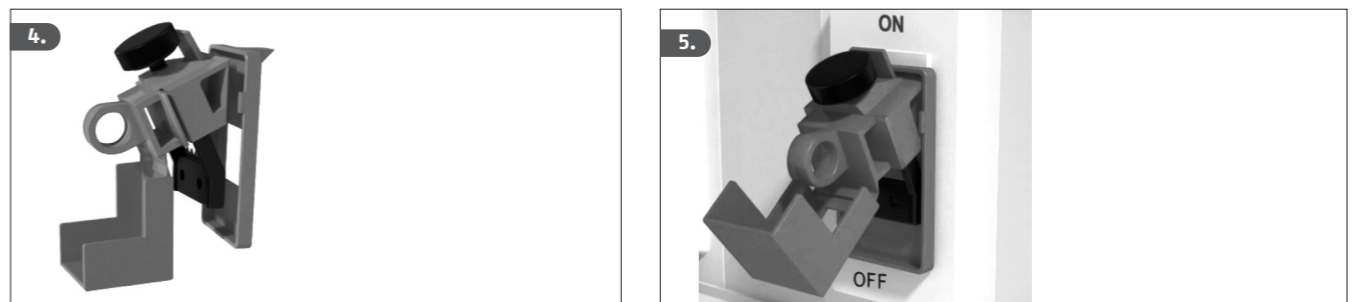


Application:

1. Set the circuit breaker to the "Off" position.
2. Place the circuit breaker lockout device over the switched-off rocker switch so the black opening lies around the rocker and the small teeth grip the rocker from below (Fig. 1).
3. Turn the screw wheel clockwise to attach the circuit breaker lock to the rocker (Fig. 2).
Please note the following: Make sure that the circuit breaker cannot be switched back to the "On" position. The circuit breaker rocker can still be moved a little, but must not reach the "On" position. If it can do so, you must re-attach the lock or use the enclosed adapter if necessary.
4. If the lock sits tightly and securely on the circuit breaker and prevents the "On" position of the circuit breaker rocker from being set, please put the cover over the screw wheel and insert a padlock through the hole provided (Fig. 3).

Using the adapter:

If you cannot insert the devices E201 or E211 correctly on the circuit breaker or if it allows too much space for the rocker, use the corresponding adapter pieces. The small side tabs of the adapter are clipped into the triangular side openings of the device for this purpose. You can now attach the lock as previously described. The space for the rocker is markedly reduced by the adapter piece (Fig. 4 & 5).

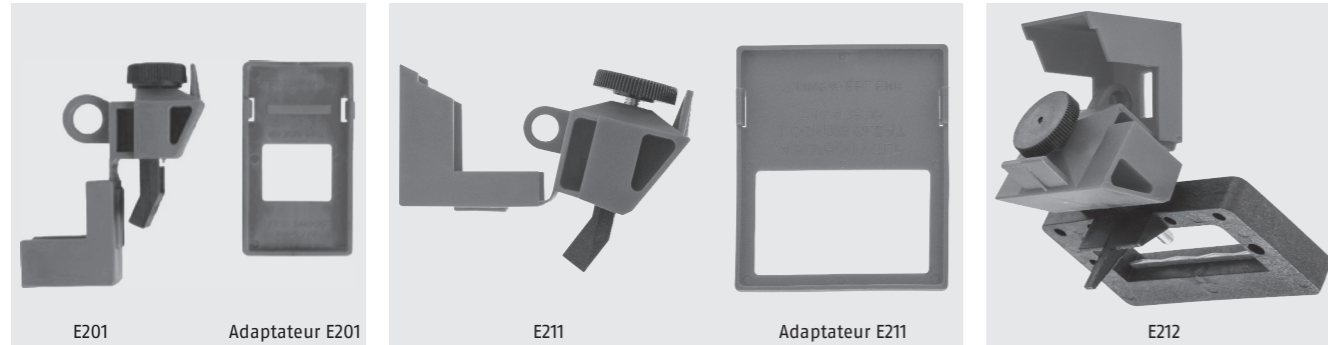


! WARNING: The Product is generally used in connection with potentially dangerous equipment as a safety mechanism to ensure such equipment is inoperative while repairs or adjustments are made. Failure to use the Product properly and in accordance with this User Manual and all other Product instructions could result in the Product's failure to stop operation of such potentially dangerous equipment, and such failure could result in death or serious bodily injury or harm. The Product should only be used by personnel adequately trained in proper lockout procedures to ensure the Product is used correctly. The Product should only be used on appropriate applications. Product instructions must be strictly followed to ensure proper application of each Product. Properly trained personnel must check to ensure that the Product is secure and that the equipment will not operate before beginning any repairs or other work on such equipment. Failure to follow the Product instructions and warnings could result in death or serious bodily injury or harm.

You will find additional notes and corresponding application videos to every lockout device following the link: <http://www.abus.com/eng/Service/Videos/Industrial-safety>
Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

Contenu Matériau :

a. Verrouillage de disjoncteur unipolaire



Applications :

1. Placez le disjoncteur sur la position « Arrêt / Off ».

2. Placez le dispositif de verrouillage de disjoncteur sur le levier en position d'arrêt. Son ouverture noire doit entourer le levier et les petites dents doivent s'engager sous le levier (image 1).

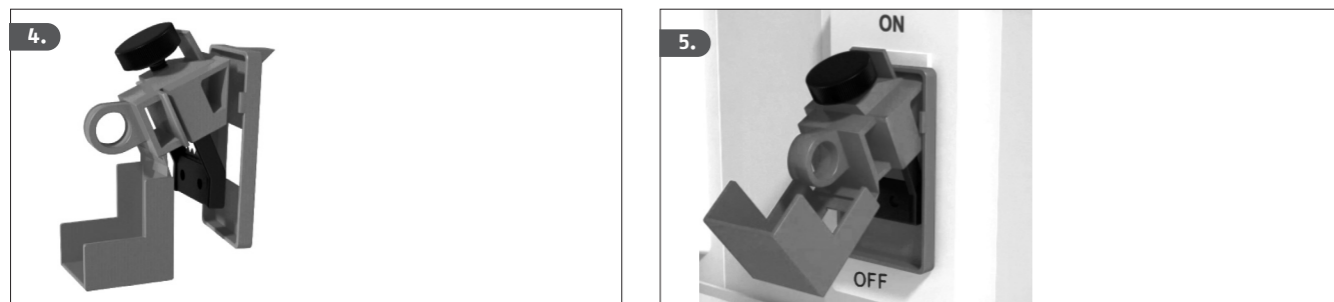
3. Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre afin de fixer le verrouillage de disjoncteur sur le levier (image 2).

À respecter impérativement : Veuillez vous assurer que le disjoncteur ne peut pas être remis en position « Marche/On ». Le levier peut se déplacer légèrement, mais il ne doit pas pouvoir revenir en position « Marche/On ». Si cela est le cas, il est impératif de réinstaller le verrouillage ou d'utiliser l'adaptateur fourni.

3. Une fois que le dispositif de verrouillage est placé correctement sur le disjoncteur et empêche l'enclenchement en position « Marche / On », refermez le capuchon sur la molette puis placez un cadenas dans l'ouverture prévue à cet effet (image 3).

Utilisation de l'adaptateur :

Si le dispositif de verrouillage E201 ou E211 ne peut être appliqué correctement sur le disjoncteur, ou si il laisse trop de jeu au levier, veuillez utiliser les adaptateurs appropriés. Pour ce faire, les petits ergots latéraux de l'adaptateur sont emboîtés dans les ouvertures triangulaires latérales du dispositif de verrouillage. Le dispositif peut ensuite être utilisé normalement. Le jeu du levier est considérablement réduit grâce à l'adaptateur (image 4 et 5).



AVERTISSEMENT : Le produit est généralement utilisé en guise de fusible avec des dispositifs ou des équipements potentiellement dangereux, afin de garantir que ces dispositifs ou équipements ne fonctionnent pas pendant les réparations ou l'entretien. Si le produit n'est pas utilisé correctement et conformément à ce manuel et à toutes les autres instructions relatives au produit, il peut ne pas arrêter le fonctionnement de ces dispositifs ou équipements potentiellement dangereux, et une telle erreur peut entraîner la mort ou des blessures graves. Le produit ne doit être utilisé que par du personnel ayant reçu une formation adéquate sur les procédures appropriées afin de s'assurer qu'il est utilisé correctement. Le produit ne doit être utilisé que pour des applications appropriées. Suivez les instructions des produits pour garantir une utilisation correcte de chaque produit. Le personnel formé doit s'assurer que le produit est fixé en toute sécurité avant d'entreprendre des réparations ou d'autres travaux. Le non-respect des instructions et des avertissements relatifs au produit peut entraîner la mort ou des blessures graves.



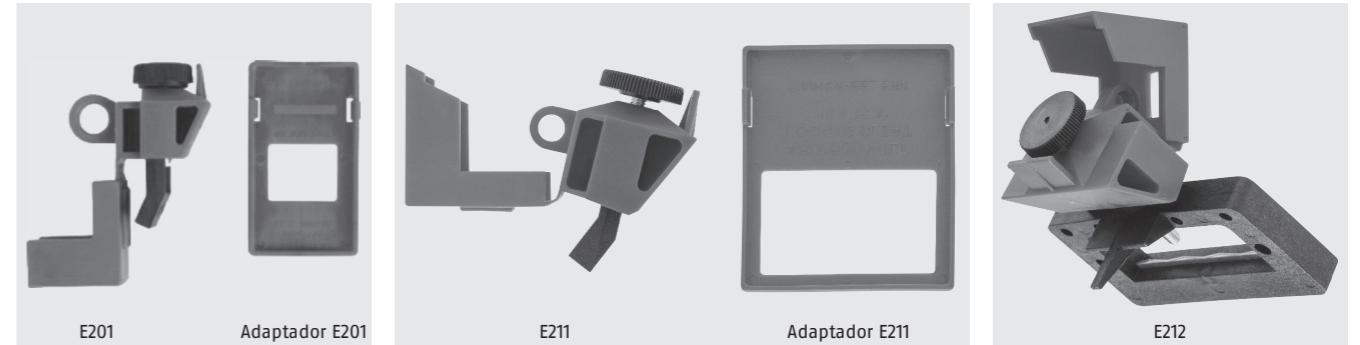
Vous trouverez d'autres informations et des vidéos d'application correspondantes sur tout verrouillage en protection de maintenance sous

<http://www.abus.com/eng/Service/Videos/Industrial-safety>

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels. ©ABUS | D 58292 Wetter | Germany - www.abus.com

Contenido:

a. Bloqueo para disyuntores de un polo



Aplicación:

1. Sitúe el disyuntor en la posición «Apagado / Off».

2. Sitúe el bloqueo para disyuntores sobre el interruptor apagado, de manera que el agujero negro se sitúe sobre la superficie del interruptor y los pequeños dientes agarren la superficie desde abajo (imagen 1).

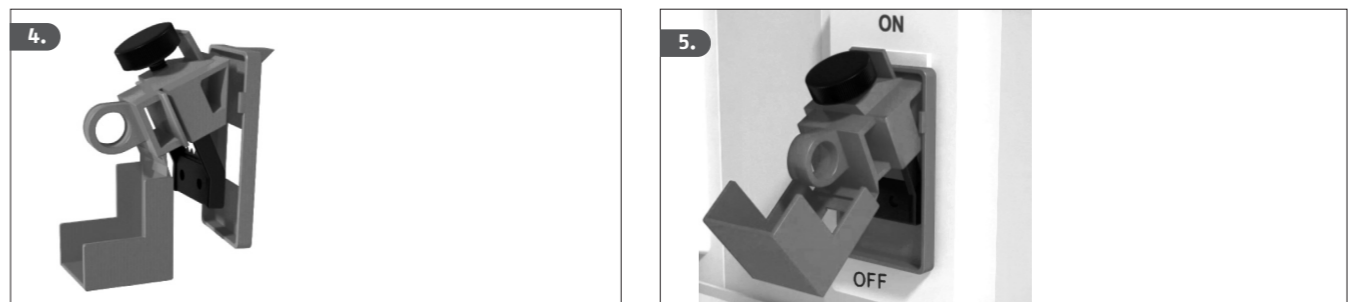
2. Gire la rueda de dentado helicoidal en el sentido de las agujas del reloj para fijar el bloqueo para disyuntores en el interruptor (imagen 2).

Por favor, tenga en cuenta esto: Tiene que asegurarse de que el disyuntor no pueda volver a la posición de «Encendido / On». El interruptor del disyuntor seguirá moviéndose un poco, pero no debe alcanzar la posición «Encendido/ On». Si lo hiciera, hay que volver a bloquearlo o, en caso necesario, utilizar el adaptador adjunto.

3. Una vez fijado de forma segura el bloqueo en el disyuntor de modo que evite la posición «Encendido / On» del interruptor, coloque la cubierta sobre la rueda de dentado helicoidal e introduzca el candado por el agujero previsto para ello (imagen 3).

Uso del adaptador:

En caso de que los bloqueos E201 o E211 no puedan colocarse limpiamente en el disyuntor u ofrezca demasiada libertad de movimiento al interruptor, utilice los adaptadores apropiados. Para ello, se sujetan con la ayuda de un clip las pequeñas lengüetas laterales del adaptador a los agujeros laterales triangulares. Ahora puede colocar el bloqueo como antes. Gracias al adaptador, la libertad de movimiento del interruptor se ve notablemente reducida (imagen 4 & 5).



¡ADVERTENCIA! El producto se utiliza generalmente junto con dispositivos o equipos potencialmente peligrosos como medida de seguridad para garantizar que dichos dispositivos o equipos no funcionen durante las reparaciones o el mantenimiento. Si el producto no se utiliza correctamente y de acuerdo con este manual y todas las demás instrucciones del producto, puede provocar que el producto no detenga el funcionamiento de estos dispositivos o equipos potencialmente peligrosos, y dicho fallo podría causar la muerte o lesiones graves. El producto solo debe ser utilizado por personal que haya recibido la formación adecuada sobre los procedimientos correctos para garantizar la correcta utilización del producto. El producto solo debe utilizarse para aplicaciones adecuadas. Siga las instrucciones del producto para garantizar el uso adecuado de cada producto. El personal cualificado debe asegurarse de que el producto esté bien sujeto antes de iniciar reparaciones u otros trabajos. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias del producto puede provocar la muerte o lesiones graves.

Para más indicaciones y películas de utilización adecuadas sobre cada bloqueo de la protección de mantenimiento, véase:

<http://www.abus.com/eng/Service/Videos/Industrial-safety>

Reserve cambios técnicos. Por errores y erratas no se hace responsable.

©ABUS | D 58292 Wetter | Germany - www.abus.com